

**Kvietimas dalyvauti viešuosiuose pirkimuose dėl Prancūzų instituto Lietuvoje
kavinės-prekybos vietos patalpų naudojimo**

Prancūzijos ambasada Lietuvoje

Prancūzų institutas Lietuvoje

Didžioji gatvė 1, 01128, Vilnius

Kontaktinis asmuo: Viktorija Jurkevič-Chiaese, Prancūzų instituto Lietuvoje direktoriaus
asistentė

El. pašto adresas: viktorija.jurkevic-chiaese@institutfrançais-lituanie.com

Paraiškų pateikimo terminas:

2025 m. gegužės 21 d. 12:00

Įteikti užklijuotame voke asmeniškai arba atsiųsti elektroniniu paštu adresuojant Pascal'ui
Sliwanski'ui, Prancūzų instituto Lietuvoje direktoriui
su užrašu „neatplėšti“.

OBJEKTAS

Šiuo kvietimu teikti projektus yra siekiama atrinkti nuomininką, užimsiantį kavinės-prekybos
vietos patalpas, esančias Prancūzų instituto Lietuvoje (PIL) patalpose.

PREZENTACIJA

Prancūzų institutas Lietuvoje įsikūręs adresu Didžioji g.1 LT-01128 Vilnius, pačioje Vilniaus
senamiesčio širdyje, ir per beveik 30 gyvavimo metų pelnę reputaciją dėl savo kompetencijos
ir meistriškumo, skatindamas prancūzų kalbos ir kultūros sklaidą Lietuvoje.

Dėl to Prancūzų instituto Lietuvoje kavinės ir prekybos vieta yra skirta prancūzškam *art de vivre*
(pranc. gyvenimo menui) pristatyti.

Joje bus teikiamos maitinimo paslaugos ir, galbūt, prekiaujama prancūziškais produktais.

Specifikacijos

Šių specifikacijų tikslas - apibrėžti viešųjų pirkimų sąlygas, susijusias su kavinės-prekybos
vietos eksploatavimu ir paslaugų teikimu.

Siūlomų patalpų aprašymas:

Kavinė-prekybos vieta užima 80,45 m² pirmojo aukšto plotą, iš kurių 70 m² yra atviri
lankytojams. Ji yra PIL pastate ir turi atskirą įėjimą.

Darbinėje zonoje yra neįrengta, išskyrus profesionalų gartraukį, atvira virtuvė ir sandėliavimo patalpa.

Kavinės-prekybos vietą sudaro 2 gretimų patalpų:

- pirmoji 53,20 m² patalpa, kurioje šiuo metu yra virtuvė;
- 27,25 m² antra patalpa, paaukštinta ir nuo pirmosios atskirtas laiptais.

Be to, trečioje gretimose patalpose, kurioje taip pat yra bendras klientų ir personalo tualetas, yra 4,20 m² ploto sandėliukas.

Šiltuoju metų laiku instituto kiemas taip pat gali būti naudojamas kaip terasa. PIL patvirtins stalų išdėstymą, tam, kad būtų laikomasi saugos reikalavimų ir darbuotojų bei klientai galėtų judėti be trukdžių.

Paslaugų pobūdis

PIL tikisi, kad pasirinktas paslaugų teikėjas teiks kokybiškas paslaugas, teikdamas pirmenybę prancūziškos kulinarijos patiekalams, galimi vietinės ar tarptautinės virtuvės akcentai, kurie neturėtų dominuoti.

Pirmenybė bus teikiama virtuvei, kurioje naudojami švieži produktai iš ekologiškų ūkių ir, kiek tai yra įmanoma, sezoniniai, produktai.

– Prekyba prancūziškais produktais

Siūlomos maisto prekės, įskaitant ir alkoholinius gėrimus, bus daugiausia prancūziški.

– Gėrimai

Karšti ir šalti gėrimai: kava, arbata, vanduo, alkoholiniai ir gaivieji gėrimai.

Už licencijos prekiauti alkoholiu gavimą atsako paslaugų teikėjas (procedūra ir galimos išlaidos).

– Maistas

Karštas ir / arba šaltas maistas, kartu ir vegetariškas, įvairių rūšių salotos, sriubos, sumuštiniai, desertai, pyragaičiai, vaisiai, ledai.

Įsipareigojimai

PIL yra įstaiga, ypatinga dėl savo vaidmens transliuoti prancūzų kultūrą ir prancūzišką *art de vivre* (gyvenimo meną). Kavinės-prekybos vieta turi teikti kokybiškas paslaugas už priimtina kainą bet kokio amžiaus klientams.

savo klientams

Taigi paslaugų teikėjo prašoma ypatingą dėmesį skirti svetingui ir bendruomeniškumui kurti, užtikrinti, kavinė būtų švari, laikantis sanitarijos ir higienos normų, bei kad būtų saugomi ir deramai prižiūrimi esami baldai.

Nuomininkas pats atsako už jam suteiktų patalpų įrengimą savo nuožiūra.

Būsimasis nuomininkas pats atsako už maisto produktų laikymą ir prii,q su tuo susijusią riziką ir pavojus.

Jis bus atsakingas už jam suteiktų naudotis patalpų švarą (tvarkymą), kasdienę priežiūrą ir patalpų būklės palaikymą. Jis taip pat tvarkys šiukšlių ir perdirbamų atliekų išvežimą.

Draudžiama kelti bet kokią triukšmą, o ypač naudojantis kiemu. Instituto vadovybė pasilieka teisę uždrausti naudotis kiemu be išankstinio įspėjimo.

Paslaugų teikėjas privalo tausoti patalpas, laikytis taisyklų, reglamentuojančių jo veiklą, ir pateiks visus reikiamus dokumentus (sanitarinės, higienos, elektros patikros ir kt.).

Paslaugų teikėjas pats atsako už bet kokius nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl jo veiklos, ir savo darbuotojus.

Paslaugų kainos

Kandidas įsipareigoja taikyti visiems laikytojams racionalų ir prieinamą kainyną, kurį privalo nusiųsti PIL.

Veikla

Pasitarus su nuomininku, kavinėje ketinama reguliariai arba karts nuo karto organizuoti tam tikras PIL kultūrines ar frankofoniškąsias veiklas ir renginius. Tokią veiklą galės organizuoti kavinės vadovas, gavęs PIL pritarimą arba jam padedant.

Kavinė-prekybos vieta galės dalintis informacija apie PIL organizuojamus renginius.

Paslaugų teikėjas turi gauti išankstinį IFL sutikimą dėl bet kokios parodos ar prezentacijos organizavimo.

Darbo laikas

Kavinė-prekybos vietos darbo laikas bus nustatomas iš anksto derinamas su PIL vadovybe.

PIL informuos paslaugų teikėją apie darbo dienas ir/arba laiką bei galimas nedarbo dienas. Kavinė-prekybos vietai leidžiama dirbti tomis dienomis, kai PIL nedirba.

Administracinės, techninės ir finansinės nuostatos

– Sutarties pobūdis :

Ši sutartis sudaroma laikinos patalpų nuomos sutartis (pranc. *Convention d'Occupation à titre Précaire - COP*) su dėl Prancūzijos valstybės, atstovaujamą Prancūzijos ambasadorės Lietuvoje.

Prancūzijos valstybė pasilieka teisę bet kuriuo metu sustabdyti arba atšaukti sutartį dėl paslaugų teikėjo įsipareigojimų nevykdymo, arba dėl bendrojo intereso, apie tai įspėjusi ne vėliau kaip prieš mėnesį.

– **Nuoma :**

Nustatoma pagal rinkos kainą ir patvirtinama per Tarministerinės užsienio komisijos (CIME) posėdį.

Pareiškėjas pateiks pasiūlymą dėl mokesčio, kurį sudarys :

1- fiksuotas dalis už nuomą ;

2 - procentine dalis skaičiuojama nuo apyvartos (kintamoji dalis, priklausanti nuo pajamų).

– Sutarties įsigaliojimo ir pabaigos datos :

Sutartis sudaroma ne ilgesniam kaip trejų metų laikotarpiui, kuri negali būti pratęsiama pagal nutylėjimą. Praėjus šiam laikotarpiui, PIL prašymu ir gavus Tarpministerinės užsienio komisijos pritarimą, gali būti sudaroma nauja sutartis.

Sutartis gali būti nutraukiama anksčiau nustatytos datos vienos iš šalių iniciatyva įspėjus kitą šalį ne vėliau nei prieš vieną mėnesį.

– **Darbuotojai:**

Jei planuojama samdyti darbuotojus, tai privalu daryti pagal galiojančius teisės aktus ir nuostatas.

PIL kreips ypatingą dėmesį į priėmimo kokybę.

– **Papildomos išlaidos:**

Paslaugų teikėjas yra tiesiogiai atsakingas už elektros energijos, interneto, telefono ir nuotolinio stebėjimo mokesčių mokėjimą.

Paslaugų teikėjas kas ketvirtį moka mokesčius (už šildymą, vandenį, atliekų išvežimą), proporcingus užimamam plotui ir pagal metinę paskirstymo sutartį.

– **Techninė priežiūra, aptarnavimas ir remontas :**

Už pagrindinius darbus ir toliau atsako PIL.

Paslaugų teikėjas yra atsakingas už kasdienę patalpų priežiūrą ir eksploataciją.

Tai apima :

- visos virtuvės įrangos priežiūrą;
- santechnikos įrenginių, išskyrus slėgio didinimo įrangą, šalto vandens tiekimo įrangą, karšto vandens tiekimo įrangą ir pirminius paskirstymo tinklus bei priežiūrą;
- lempų ir kitos apšvietimo įrangos keitimą;

- Vėdinimo ir oro filtravimo sistemų nepriekaištingos būklės priežiūra. Turi būti imamasi visų priemonių, kad kvapai nesklistų, o triukšmas neviršytų teisės aktuose nustatytų ribų.

Suteikiančioji institucija pasilieka teisę bet kuriuo metu pavesti savo atstovams apsilankyti paskirtose patalpose ir nurodyti atlikti remonto ir restauravimo darbus pagal grafiką, suderintą su paslaugų teikėju.

Kiekvienais metais paslaugų teikėjas suteikiančiai institucijai pateikia išsamią visų patalpų, už kurias jis yra atsakingas, patikrinimo ir priežiūros darbų ataskaitą.

Dėl bet kokių patobulinimų teikėjas privalo iš anksto pasikonsultuoti su PIL ir gauti iš jo pritarimą.

- **Valymas**

Paslaugų teikėjas privalo užtikrinti, kad patalpos ir joms artima aplinka, kaip ir greta esantis šaligatvis būtų švarūs. Jis turi užtikrinti, kad jo atliekos išvežamos laikantis teisės aktuose nustatytų reikalavimų.

- **- Kokybės kontrolė / higiena ir sauga:**

Atrinktas kandidatas privalo užtikrinti savo produktų kokybę ir saugą. Jis padarys viską, kas nuo jo priklauso, kad užtikrintų maisto saugą, griežtai laikydamasis galiojančių teisės aktų.

Pareiškėjas privalo paklusti visiems kompetentingų institucijų atliekamiems patikrinimams. IFL vadovybė turi teisę patekti į jo patalpas ir patikrinti, ar tinkamai veikia saugos įrenginiai (dūmų šalinimo, priešgaisrinės saugos, avarinių išėjimų kontrolės, įėjimo kontrolės ir kt.)

Už restorano (prekybos salėje) įrengtą priešgaisrinės saugos sistemą atsako Institutas.

Paslaugų teikėjas įsipareigoja laikytis galiojančių teisės aktų dėl triukšmo.

- **Įrenginių ir įrangos inventORIZACIJA, EVAKUACIJA IR ATKŪRIMAS :**

Patalpų perdavimo metu sudaromas įrenginių sąvadas.

Nuomos pabaigoje, sudaromas grąžinamų įrenginių sąvadas.

Palyginus įrengimų ir inventoriaus aprašus, prireikus namtomi patalpų atnaujinimo darbai ir nustatoma jų kaina, kurią turi sumokėti nuomininkas.

Tokiu atveju, jei suteikiančioji institucija arba naudos gavėjas keičia patalpų išdėstymą arba prideda ar pašalina stacionarius įrenginius, įrangą, medžiagas ar baldus, sudaromi papildomi inventoriniai aprašai.

- **Finansiniai įsipareigojimai :**

- Paslaugų teikėjas savo lėšomis atlieka įrengimo darbus, reikalingus jo techninei įrangai ir baldams įrengti, taip pat patalpų estetinius elementus (dažymą, grindis, apšvietimą). Šiems darbams atlikti reikalingas išankstinis Instituto sutikimas. Pasibaigus nuomos laikotarpiui, nuomininkas privalo grąžinti patalpas į pradinę padėtį, nebent IFL vadovybė nutartų kitaip.

- Paslaugų teikėjas turės sumokėti užstatą, lygų trijų mėnesių nuomos mokesčiui.
- Paslaugų teikėjas turi pateikti metinę kavinės veiklos ataskaitą.
- PIL pasilieka teisę paskirti buhalterį kavinės sąskaitų auditui atlikti.
- Mokesčiai: už visus mokesčius, rinkliavas ar fiskalines įmokas, taip pat už valdymo išlaidas, kurias patiria paslaugų teikėjas, užėmęs patalpas, atsako pats paslaugų teikėjas, o PIL niekada neturi būti dėl to klausiamas ar persekiojamas.
- Licencija: Pareiškėjas (-ai) privalo turėti kavinės-restorano licenciją.

- Įsipareigojimai dėl draudimo :

Paslaugų teikėjas pats atsako už bet kokią žalą, patirtą ar padarytą vykdant veiklą Prancūzų institute Lietuvoje.

Paslaugų teikėjas privalės apsidrausti (ypač kaip nuomininkas, įsigyti profesinės civilinės draudimą ir su darbu susijusį draudimą).

- Civilinės atsakomybės draudimas, apimantis bet kokią žalą (materialinę, fizinę ir nematerialinę), kurią patiria klientai, trečiosios šalys ir darbuotojai ar administracija;
- Visų rizikų draudimas (stiklo dūžio, gaisro, sprogimo, žalos vandeniui, vagystės ir kt.), apimantis žalą, padarytą įmonei patikėtose patalpose, ir apimantis kaimynus bei trečiąsias šalis.

Šis draudimas taip pat turi apimti žalą, atsiradusią dėl riaušių, pilietinių neramumų, įskaitant tuos, kurie atsiranda dėl teroro aktų ar sabotažo, vykdant suderintus ar nesuderintus veiksmus suteiktose patalpose.

Paslaugų teikėjas ir jo draudikai iš anksto atsisako bet kokio atgręžtinio reikalavimo iš licencijos davėjo ir jo atstovų.

Jis pateiks PIL vieną ar kelis dokumentus. Jis pateiks įrodymus, kad įmokos mokomos laiku.

Šios pažymos turi būti pateiktos ne vėliau kaip iki laikino naudojimo sutarties pasirašymo. Jei vienas iš jų nebus pateiktas, tai gali sutrukdyti pasirašyti laikino naudojimo sutartį.

Konsultacijų taisyklės

- Institutui siunčiami dokumentai (prancūzų arba anglų kalba, išskyrus oficialius dokumentus, susijusius su bendrovės statusu ir metinėmis finansinėmis ataskaitomis) :

- Projekto aprašas: dabartinė pareiškėjo veikla, patirtis, planuojamo projekto aprašymas, veiklos rūšis, planuojamos investicijos, siūloma įranga, patalpų išdėstymas ir apipavidalinimas, pasiūlymai dėl maisto, siūlomi kultūriniai renginiai;
- Jei įmanoma, patalpų išdėstymo planas ;
- Verslo planas ir numatomi finansiniai rezultatai trejiems sutarties galiojimo metams;
- Įmonės rekomendacijos: administracinės ir finansinės garantijos; metinės ataskaitos už paskutinius trejus metus;
- Veiklos licencija, jei kandidatas ją jau vykdo;
- Klientams siūlomų valgiaraščių ir meniu pavyzdžiai (su siūlomomis kainomis);

- Išsamūs priedai, įskaitant planuojamas paslaugas, siūlomas kainas ir samdomus darbuotojus.
- Mokesčių mokėtojų registro duomenys apie tiekėjo įsipareigojimų, susijusių su mokesčių mokėjimu, įvykdymą, ne senesnę nei 6 mėnesių paraiškos pateikimo metu, jei pareiškėjas (-ai) šiuo metu vykdo veiklą,
- Garbės deklaracija su kandidato pasižadėjimu apdrausti savo veiklą (civiliniu draudimu ir t.t.).

- **Patalpų apžiūros :**

Patalpas galima apžiūrėti iš anksto susitarus su Prancūzų instituto Lietuvoje direktoriaus asistente Viktorija Jurkevič-Chiaese.

- **Pasiūlymų teikimas:**

Kandidatai turi pateikti pasiūlymus ne vėliau kaip **iki 2025 m. gegužės 21 d. 12.00 val.** Pasiūlymai turi būti siunčiami užklijuotame voke įteikti asmeniškai Viktorijai Jurkevič-Chiaese, Prancūzų instituto Lietuvoje direktoriaus asistentei, arba, jei to padaryti neįmanoma, įteikti administratorei Prancūzų instituto priimamajame, arba paštu, adresuojant Pascal Sliwanski, Prancūzų instituto Lietuvoje direktoriui. Ant užklijuotų vokų su pasiūlymais turi būti užrašyta „neatplėšti“.

Kiekvienas kandidatas gali pateikti tik vieną pasiūlymą. Nepilnos paraiškos gali būti atmestos.

Pašto adresas:

Kam: Pascal Sliwanski

Direktorius

Prancūzų institutas Lietuvoje

Didžioji gatvė 1, LT-01128, VILNIUS

- **Pagrindiniai pasiūlymų vertinimo kriterijai:**
- Projekto turinys (siūlomos virtuvės kokybė, priėmimo kokybė, siūlomas meniu, siūlomos kainos, aptarnavimo organizavimas, prancūzų virtuvės ir produktų populiarinimas);
- Kandidato rekomendacijos ir patirtis;
- Siūloma kultūrinė veikla;
- Finansinis pasiūlymas;
- Pasiūlymo tvaraus vystymosi aspektas.

Paraiškos bus vertinamos pagal šiuos svertinius kriterijus:

- Prekybinis dosjė – 40 proc. : *produktų asortimentas ir jų kokybė (vietiniai, sezoniniai, originalūs ir pan.) ir siūlomos paslaugos (vietų skaičius ir pan.), darbo laikas (darbo valandų diapazonas, atitinkantis PIL veiklą), projekto suderinamumas su vietoje, įsipareigojimas aplinkosaugai (atrankinis rūšiavimas, priemonės, kurių imtasi siekiant sumažinti vandens ir*

elektros energijos suvartojimą), kainų politika (produktų - maitinimo paslaugų - prieinamumas kuo didesniame žmonių skaičiui), siūlomai veiklai naudojami materialiniai ir žmogiškieji ištekliai;

*- **Asmens dosjė – 30 proc.** : profesinė patirtis veiklos srityje, pareiškėjo motyvacija, siūloma komanda, gebėjimas atgaivinti savo pasiūlą ir komercinę erdvę vienu ar keliais papildomais pasiūlymais, gebėjimas reaguoti ir prisitaikyti prie klientų poreikių;*

*- **Finansinis dosjė – 40 proc.** : ekonominis ir administracinis pajėgumas įgyvendinti, valdyti ir plėtoti paraiškoje pateiktą projektą.*

– **Išrinktas kandidatas:**

PIL šio proceso pabaigoje atrinks kandidatą, pateikusį, jos manymu, geriausią pasiūlymą, atsižvelgiant į pirmiau nurodytus kriterijus. IFL informuos išrinktą kandidatą, kai Tarpministerinis komitetas duos savo pritarimą.

Žinotina: PIL neprivalo pagrįsti savo sprendimo nelaimėjusiems kandidatams.

PIL pasilieka teisę derėtis su geriausius pasiūlymus pateikusiais kandidatais ir (arba) prašyti papildomų paaiškinimų. Jis taip pat pasilieka sau teisę nesudaryti nuomos sutarties su nė vienu kandidatu.

Tokiu atveju, jei PIL nepriima sprendimo, jis neskiria jokios kompensacijos ar neatlygina kandidatui (-ams) išlaidų, patirtų teikiant siūlymą.

Atrinktam kandidatui paštu arba elektroniniu paštu bus pranešta apie jo pasiūlymo priėmimą.

Pasirašius laikino naudojimo sutartį, gavėjas laikysis visų sutarties sąlygų (šių specifikacijų, pačios sutarties ir visų jos priedų).

Laikino naudojimo sutarties negalima perleisti ar subnuomoti.

Šios naudojimo sąlygos išsamiai išdėstytos laikino naudojimo sutarties projekte.